

Release Notes [English](#)

Notes de version [Français](#)

Notas de lanzamiento [Español](#)

Släppanteckningar [Svenska](#)

Micromate[®]



Release Notes English

MICROMATE FIRMWARE MM 10.90 – Released November 16, 2020

1. What has Improved with this Release?
2. How to Upgrade Individual Micromate Units Using THOR Software.
3. How to Upgrade Multiple Micromate Units Using THOR Software.
4. How to Upgrade a Micromate Unit Using a USB Drive.

APPENDIX: How to Configure Language Preferences.

1. WHAT HAS IMPROVED WITH THIS RELEASE?

- Improved the integration of the Magellan eXplorist 310 GPS Receiver to set the location of the vibration source and your sensor location (used in Scaled Distance calculations).
- Improved the accuracy of low vibration signals by monitoring and automatically removing DC offsets.
- Improved the configuration of Standard and Daylight Savings Time.
- Improved the stability of the Sound Level Microphone measurements while recording in Histogram mode.
- Corrected an issue when the OK (Checkmark) button was used to exit the Display Channel screen. When a user did this, they would not be able to Start Monitoring. The OK button no longer allows the user to exit the Display Channel screen, the user must use the Cancel button.
- Added support for the new Citizen CMP-30IBTiUC portable printer allowing hard copy reports to be printed in the field.

Note: The Citizen CMP-30IBTiUC portable printer has custom firmware specifically for the Micromate and must be purchased through Instantel to ensure compatibility. Unauthorized printers are not supported by Instantel.

2. HOW TO UPGRADE INDIVIDUAL MICROMATE UNITS USING THOR SOFTWARE

This section describes how to upgrade the Micromate's firmware using THOR software. Files included with this release: MICROMATE.BIN – Micromate Application firmware.

PREREQUISITES

- THOR version 1.2.0.38 or higher. Please upgrade THOR before performing any firmware upgrades.
- Internet access. This allows THOR to automatically obtain the new firmware version. (If THOR is not connected to the internet you must manually place the MICROMATE.BIN file in the folder C:\ProgramData\Instantel\THOR\System.)
- A communication link must be established between THOR and the Micromate unit. (To load the firmware onto the Micromate unit.)

INSTALLATION NOTES

- Clicking the Firmware Version icon in THOR will display the current Firmware Version on the Micromate unit.
- New firmware is transferred from THOR to the Micromate unit overriding any older firmware versions on the unit.

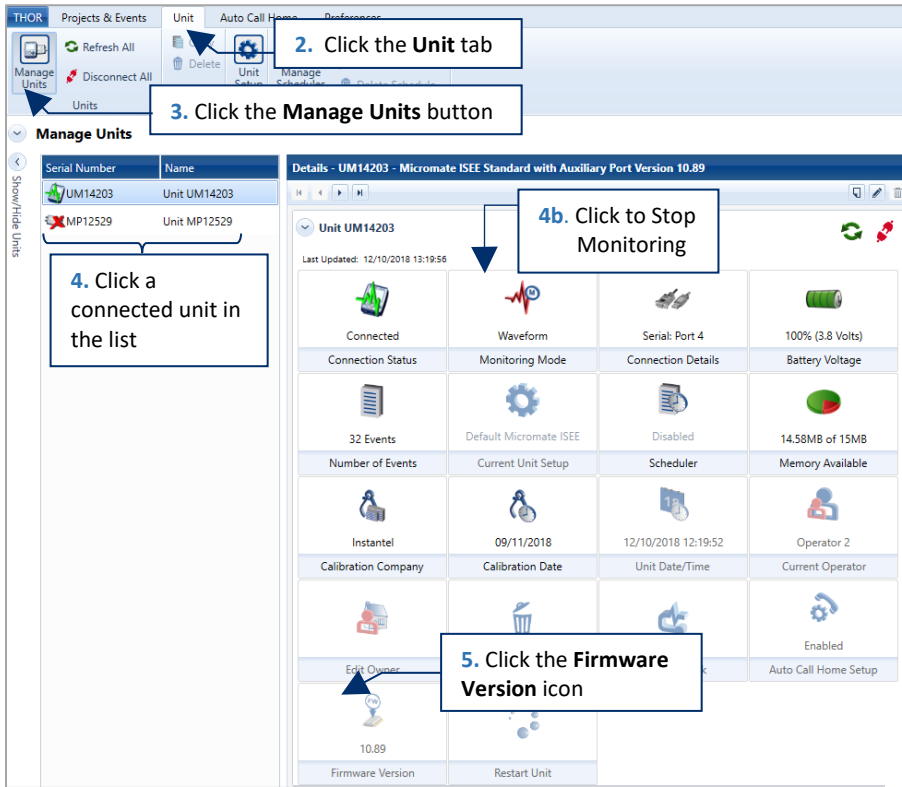
The screenshot shows the THOR software interface. The 'Manage Units' window is open, displaying details for Unit UM10757. At the bottom left, the 'Check for Updates...' button is highlighted with a callout box. The callout box contains the text: "1. Check for Updates button, becomes Install update now button." Below the callout, the updated button is shown: "Install update now" with an information icon and the text "Updates are available." The main window displays various unit status metrics such as Connection Status (Connected), Monitoring Mode (Idle), Connection Details (Serial: Port 4), Battery Voltage (60% (3.6 Volts)), Number of Events (7 Events), Current Unit Setup (Micromate Manual), Scheduler (Disabled), Memory Available (14.84MB of 15.00MB), Calibration Company (Instantel), Calibration Date (01/05/2018), Unit Date/Time (10/26/2020 12:33:07), and Current Operator (operator).

INSTRUCTIONS

1. Start THOR and click on the **Check for Updates** button, if it displays that **Updates are available**, click on the **Install update now** button.

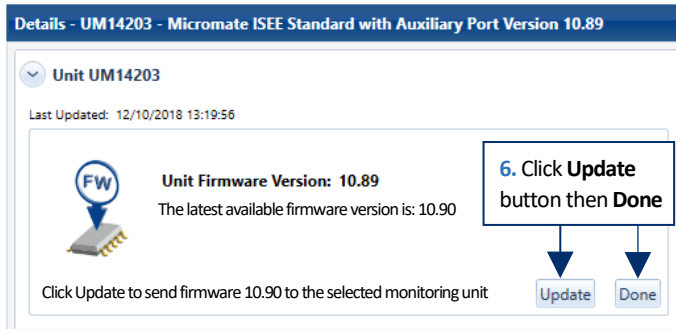
If you need to download the latest version of THOR, you can download it here:

<https://www.instantel.com/resources>



- 2 Click the **Unit** tab.
- 3 Click the **Manage Units** button.
- 4 Click a connected unit in the list.
- 4b. If the unit is not in the idle state then click the **Monitoring Mode** icon to stop monitoring.
- 5 Click the **Firmware Version** icon. This will display the current Firmware Version on the unit and the latest Firmware Version available.
- 6 Click the **Update** button and then click **Done** to return to the Unit Dashboard.

The Micromate's firmware will update to the most recent available version. Once completed, the Micromate unit will restart automatically.



3. HOW TO UPGRADE MULTIPLE MICROMATE UNITS USING THOR SOFTWARE

Files included with this release: MICROMATE.BIN – Micromate Application firmware.

PREREQUISITES

- THOR version 1.2.0.38 or higher. Please upgrade THOR before performing any firmware upgrades.
- Internet access. This allows THOR to automatically obtain the new firmware version. (If THOR is not connected to the internet you must manually place the MICROMATE.BIN file in the folder C:\ProgramData\Instantel\THOR\System.)
- A communication link must be established between THOR and the Micromate unit. (To load the firmware onto the Micromate unit.)

INSTALLATION NOTES

- New firmware is transferred from THOR to the Micromate unit overriding any older firmware versions on the unit.

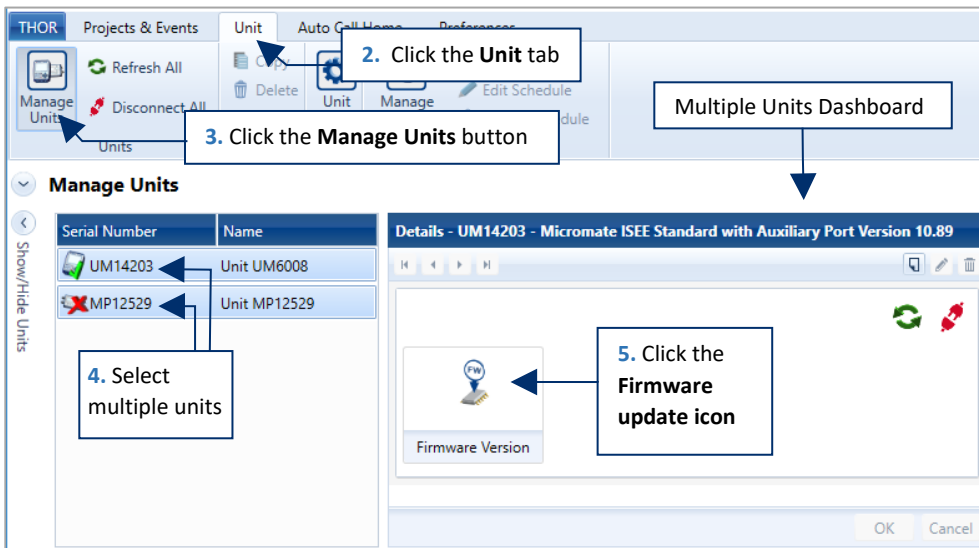
INSTRUCTIONS

1. Start THOR and click on the **Check for Updates** button, if it displays that **Updates are available**, click on the **Install update now** button.

If you need to download the latest version of THOR, you can download it here:

<https://www.instantel.com/resources>

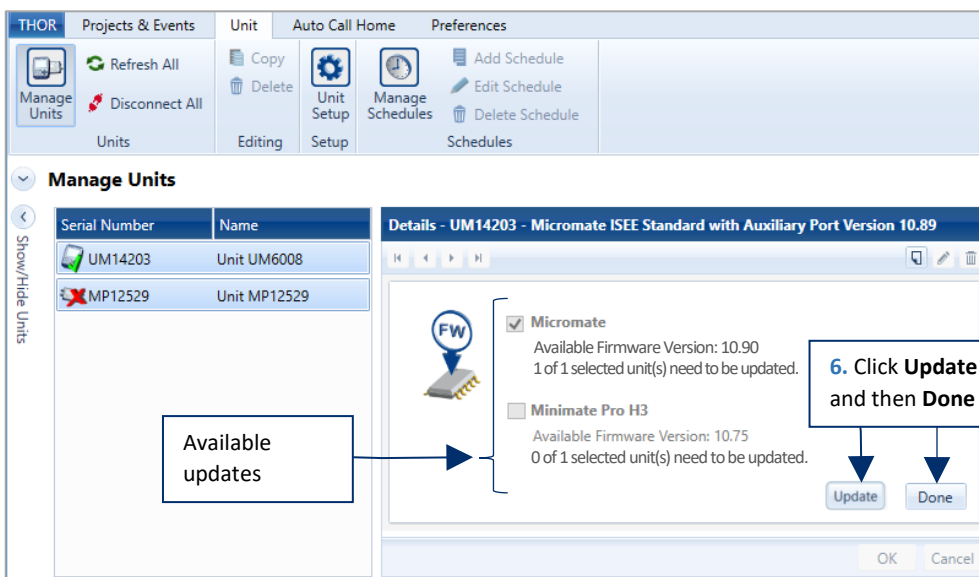
The screenshot shows the THOR software interface. The 'Manage Units' window is open, displaying details for Unit UM10757. At the bottom left, there is a 'Check for Updates...' button with a green checkmark. A callout box with a blue border and white background contains the text: "1. Check for Updates button, becomes Install update now button." An arrow points from this callout to the 'Check for Updates...' button. Below the callout, another arrow points to a new button labeled 'Install update now' with an information icon and the text 'Updates are available.' The background of the screenshot shows various unit status metrics like 'Connected', 'Idle', 'Serial: Port 4', '60% (3.6 Volts)', '7 Events', 'Micromate Manual', 'Disabled', '14.84MB of 15.00MB', 'Instantel', '01/05/2018', '10/26/2020 12:33:07', and 'operator'.



INSTRUCTIONS

2. Click the **Unit** tab.
3. Click the **Manage Units** button.
4. Select the units (using CTRL or Shift) to display the Multiple Units Dashboard.
5. Click on the **Firmware Update** icon.

THOR will provide a status summary of the available updates for units, including their current firmware version and any updated firmware version that is available.



6. Click **Update**, then click **Done** to return to the Multiple Units Dashboard.

Note: To return to the Individual Units Dashboard, click on a single unit.

4. HOW TO UPGRADE A MICROMATE UNIT USING A USB DRIVE

This section describes how to upgrade an individual Micromate's firmware using a USB drive with a minimum of 10 MB free space.

The following two files will be loaded onto the Micromate unit:

- MICROMATE.BIN – This is a required file to upgrade the Micromate Application firmware.
- MICROMATE.LDR – Micromate Boot Loader (This file is optional with a version number that is independent from the firmware version number)

PREREQUISITES

- Ensure all unit data is backed up, including Event files, Compliance files and Setup files.
- Ensure the Micromate unit's battery is charged at least to 50%. To verify the battery level, unplug the AC power adaptor and tap the Battery icon in the top left corner of the screen. The battery levels can also be checked by going to the **Maintenance Menu** and selecting **About**.
- Ensure the computer is connected to the internet and has a USB port.
- Ensure the USB drive is USB 1.1, 2.0 or 3.0 compliant, formatted with a FAT16 or FAT32 file system and containing at least 10 MB of free space.

INSTALLATION NOTES

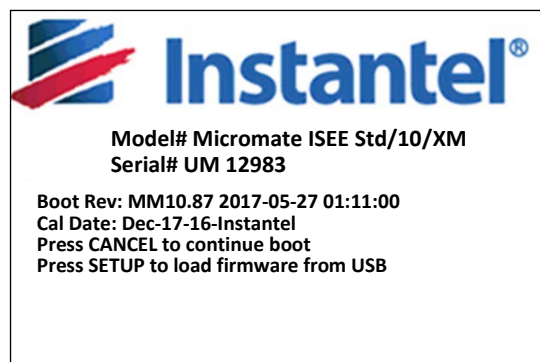
- It is recommended that you read all the instructions prior to upgrading the firmware on your unit.
- The Micromate unit must be reset or rebooted to perform the upgrade.

INSTRUCTIONS

1. Plug a USB drive into the computer. Create a new folder and label it "**Instantel**".
2. Go to www.instantel.com/Downloads.
3. Under the **Firmware** section, click on the firmware version to start downloading the latest version.
4. Unzip the file and move the **.BIN** and **.LDR** files to the **Instantel** folder on your USB drive.
5. Eject the USB drive from the computer and plug it into the Micromate's USB port.
6. Remove the external power from the Micromate unit.
7. Press and hold the **Power** button until a note appears on the screen, press the **Checkmark** button to confirm that you wish to continue.
(Note: This disconnects the Micromate's internal batteries electronically.)

IMPORTANT: Read steps 8 and 9 before implementing them on your Micromate unit. For step 9, If you do not respond within three (3) seconds the unit will enter the regular boot mode. Return to step 7 and try again.

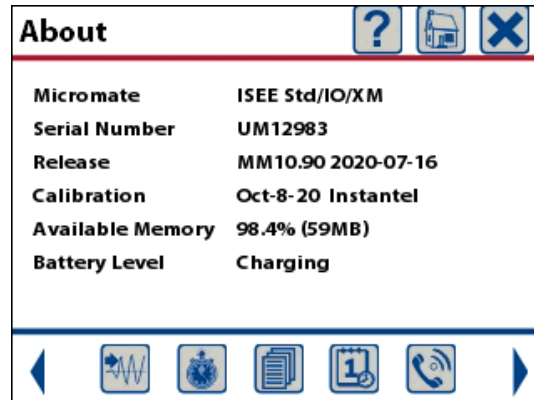
8. Press and hold the **Power** button until the unit produces two (2) beeps.
9. As the Micromate unit begins to load, the following text will appear "**Press Setup to load firmware from USB.**" Press the **Setup** button within three (3) seconds.



After the unit has verified the firmware files on the USB drive, you will see the following text “**Update firmware press right arrow**”. Press the **Right Arrow** button.

10. Once the firmware is successfully loaded, the unit will display the “**Ready to Monitor**” screen. The Micromate unit has now been updated with the latest firmware.
11. To verify the firmware upload was successful, Press the **Setup** key then enter the **Maintenance Menu**, and enter the **About** sub-menu.

The **Release** should read: MM 10.90 2020-07-16



APPENDIX: HOW TO CONFIGURE LANGUAGE PREFERENCES

To change the language displayed on a Micromate monitoring unit do the following:

INSTRUCTIONS

1. On the Micromate unit, select **Setup, View/Edit Preferences** and then **Display & Sound**.
2. Beside the **Language** option, select the current language to bring up a list of available languages.
3. Select the desired language from the list.
4. Press the **Checkmark** button. This will bring up a pop-up with the option to **Select as Current**.
5. Press the **Checkmark** button to accept the changes or select the **Select as Current** option. The unit will then return to the **Display & Sound Menu**.
6. Beside the **Long Text Scrolling** heading, select **Enabled** to turn on or **Disabled** to turn off the **Long Text Scrolling** feature.
7. Press the **X** or **Save** icon at the top of the screen and follow the prompts to save the configuration changes.

Once the Language and Long Text Scrolling options have been saved, the changes will be immediately applied to the unit.

Notes de version Français

MICROMATE FIRMWARE MM 10.90 – Sorti le 16 novembre 2020

1. Qu'est-ce qui s'est amélioré avec cette version?
2. Comment mettre à niveau des unités Micromate individuelles à l'aide du logiciel THOR.
3. Comment mettre à niveau plusieurs unités Micromate à l'aide du logiciel THOR.
4. Comment mettre à niveau une unité Micromate à l'aide d'une clé USB.

ANNEXE: Comment configurer les préférences de langue.

1. QU'EST-CE QUI S'EST AMÉLIORÉ AVEC CETTE VERSION?

- Amélioration de l'intégration du récepteur GPS Magellan eXplorist 310 pour définir l'emplacement de la source de vibration et l'emplacement de votre capteur (utilisé dans les calculs de distance mise à l'échelle).
- Amélioration de la précision des faibles signaux de vibration en surveillant et en supprimant automatiquement les décalages de tension continue.
- Amélioration de la configuration de l'heure standard et de l'heure d'été.
- Amélioration de la stabilité des mesures du microphone de niveau sonore lors de l'enregistrement en mode Histogramme.
- Correction d'un problème lorsque le bouton OK (coche) était utilisé pour quitter l'écran Canal d'affichage. Lorsqu'un utilisateur faisait cela, il ne pouvait pas démarrer la surveillance. Le bouton OK ne permet plus à l'utilisateur de quitter l'écran Canal d'affichage, l'utilisateur doit utiliser le bouton Annuler.
- Ajout de la prise en charge de la nouvelle imprimante portable Citizen CMP-30IBTiUC permettant d'imprimer des rapports sur papier sur le terrain.

Remarque: Cette imprimante possède un micrologiciel personnalisé spécialement pour le Micromate et doit être achetée via Instantel pour assurer la compatibilité. Les imprimantes non autorisées ne sont pas prises en charge par Instantel.

2. COMMENT METTRE À NIVEAU DES UNITÉS MICROMATE INDIVIDUELLES À L'AIDE DU LOGICIEL THOR.

Cette section décrit comment mettre à niveau le micrologiciel du Micromate à l'aide du logiciel THOR.

Fichiers inclus dans cette version: MICROMATE.BIN - Micrologiciel d'application Micromate

CONDITIONS PRÉALABLES

- THOR version 1.2.0.38 ou supérieure. Veuillez mettre à niveau THOR avant d'effectuer toute mise à niveau du micrologiciel.
- Accès Internet. Cela permet à THOR d'obtenir automatiquement la nouvelle version du micrologiciel. (Si THOR n'est pas connecté à Internet, vous devez placer manuellement le fichier MICROMATE.BIN dans le dossier C:\ProgramData\Instantel\THOR\System.)
- Un lien de communication doit être établi entre THOR et l'unité Micromate. (Pour charger le micrologiciel sur l'unité Micromate.)

NOTES D'INSTALLATION

- Cliquez sur l'icône Version du micrologiciel dans THOR pour afficher la version actuelle du micrologiciel sur l'unité Micromate.
- Le nouveau micrologiciel est transféré de THOR à l'unité Micromate en remplaçant toutes les anciennes versions de micrologiciel de l'unité.

INSTRUCTIONS

1. Démarrez THOR et cliquez sur le bouton Vérifier les mises à jour, s'il affiche que des mises à jour sont disponibles, cliquez sur le bouton Installer la mise à jour maintenant.
2. Cliquez sur l'onglet Unité.
(Si vous devez télécharger la dernière version de THOR, vous pouvez la télécharger ici: <https://www.instantel.com/resources>)
3. Cliquez sur le bouton Gérer les unités.
4. Cliquez sur une unité connectée dans la liste. (Si l'unité n'est pas dans l'état de repos, Cliquez d'abord l'icône du mode de surveillance pour arrêter la surveillance)
5. Cliquez sur l'icône de version du micrologiciel. Ceci affichera la version actuelle du micrologiciel sur l'appareil et la dernière version disponible du micrologiciel.
6. Cliquez sur le bouton Mettre à jour, puis sur Terminé pour revenir au tableau de bord de l'unité.

3. COMMENT METTRE À NIVEAU PLUSIEURS UNITÉS MICROMATE À L'AIDE DU LOGICIEL THOR.

Cette section décrit comment mettre à niveau le micrologiciel du Micromate à l'aide du logiciel THOR.

Fichiers inclus dans cette version: MICROMATE.BIN - Micrologiciel d'application Micromate

CONDITIONS PRÉALABLES

- THOR version 1.2.0.38 ou supérieure. Veuillez mettre à niveau THOR avant d'effectuer toute mise à niveau du micrologiciel.
- Accès Internet. Cela permet à THOR d'obtenir automatiquement la nouvelle version du micrologiciel. (Si THOR n'est pas connecté à Internet, vous devez placer manuellement le fichier MICROMATE.BIN dans le dossier C:\ProgramData\Instantel\THOR\System.)

- Un lien de communication doit être établi entre THOR et l'unité Micromate. (Pour charger le micrologiciel sur l'unité Micromate.)

NOTES D'INSTALLATION

- Cliquez sur l'icône Version du micrologiciel dans THOR pour afficher la version actuelle du micrologiciel sur l'unité Micromate.
- Le nouveau micrologiciel est transféré de THOR à l'unité Micromate en remplaçant toutes les anciennes versions de micrologiciel de l'unité.

INSTRUCTIONS

1. Cliquez sur l'icône Version du micrologiciel dans THOR pour afficher la version actuelle du micrologiciel sur l'unité Micromate. Démarrez THOR et cliquez sur le bouton Vérifier les mises à jour, s'il affiche que des mises à jour sont disponibles, cliquez sur le bouton Installer la mise à jour maintenant.
2. Cliquez sur l'onglet Unité.
(Si vous devez télécharger la dernière version de THOR, vous pouvez la télécharger ici: <https://www.instantel.com/resources>)
3. Cliquez sur le bouton Gérer les unités.
4. Sélectionnez les unités (à l'aide de CTRL ou Shift) pour afficher le tableau de bord de plusieurs unités.
5. Cliquez sur l'icône Mise à jour du micrologiciel. THOR fournira un résumé de l'état des mises à jour disponibles pour les unités, y compris leur version de firmware actuelle et toute version de firmware mise à jour qui est disponible.
6. Cliquez sur Mettre à jour, puis sur Terminé pour revenir au tableau de bord de plusieurs unités.

Remarque: Pour revenir au tableau de bord des unités individuelles, cliquez sur une seule unité.

4. COMMENT METTRE À NIVEAU UNE UNITÉ MICROMATE À L'AIDE D'UNE CLÉ USB.

Cette section décrit comment mettre à niveau le micrologiciel d'un Micromate individuel à l'aide d'une clé USB avec un minimum de 10 Mo d'espace libre.

Les deux fichiers suivants seront chargés sur l'unité Micromate :

- MICROMATE.BIN - Il s'agit d'un fichier requis pour mettre à niveau le micrologiciel de l'application Micromate.
- MICROMATE.LDR - Chargeur de démarrage Micromate (ce fichier est facultatif).

CONDITIONS PRÉALABLES

- Assurez-vous que toutes les données de l'unité sont sauvegardées, y compris les fichiers d'événements, les fichiers de conformité et les fichiers de configuration.
- Assurez-vous que la batterie de l'unité Micromate est chargée au moins à 50%. Pour vérifier le niveau de la batterie, débranchez l'adaptateur secteur et appuyez sur l'icône Batterie dans le coin supérieur gauche de l'écran. Les niveaux de batterie peuvent également être vérifiés en allant dans le menu Maintenance et en sélectionnant À propos.
- Assurez-vous que l'ordinateur est connecté à Internet et possède un port USB.

- Assurez-vous que la clé USB est compatible USB 1.1, 2.0 ou 3.0, formatée avec un système de fichiers FAT16 ou FAT32 et contenant au moins 10 Mo d'espace libre.

INSTALLATION NOTES

- Il est recommandé de lire toutes les instructions avant de mettre à niveau le firmware de votre appareil.
- L'unité Micromate doit être réinitialisée ou redémarrée pour effectuer la mise à niveau.

INSTRUCTIONS

1. Branchez un lecteur USB sur l'ordinateur. Créez un nouveau dossier et nommez-le «Instantel».
2. Accédez à www.Instantel.com/Downloads.
3. Dans la section Firmware, cliquez sur la version du firmware pour lancer le téléchargement de la dernière version.
4. Décompressez le fichier et déplacez les fichiers .BIN et .LDR dans le dossier Instantel de votre clé USB.
5. Éjectez le lecteur USB de l'ordinateur et branchez-le sur le port USB du Micromate.
6. Coupez l'alimentation externe de l'unité Micromate.
7. Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'une note apparaisse à l'écran, appuyez sur le bouton Coche pour confirmer que vous souhaitez continuer. (Remarque : cela déconnecte électroniquement les batteries internes du Micromate.)

IMPORTANT : Lisez les étapes 8 et 9 avant de les mettre en œuvre sur votre unité Micromate. Pour l'étape 9, si vous ne répondez pas dans les trois (3) secondes, l'appareil entrera en mode de démarrage normal.

8. Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'appareil émette deux (2) bips.
9. Au fur et à mesure que l'unité Micromate commence à se charger, le texte suivant apparaît : «Appuyez sur Configuration pour charger le micrologiciel à partir de l'USB». Appuyez sur le bouton Configuration dans les trois (3) secondes. Une fois que l'appareil a vérifié les fichiers du micrologiciel sur la clé USB, vous verrez le texte suivant «Mettre à jour le micrologiciel, appuyez sur la flèche droite». Appuyez sur le bouton flèche droite.
10. Une fois le micrologiciel chargé avec succès, l'appareil affichera l'écran «Prêt à surveiller». L'unité Micromate a maintenant été mise à jour avec le dernier firmware.

Remarque: Si vous souhaitez confirmer la mise à niveau avec succès, vous pouvez vérifier la version du micrologiciel pendant le processus de démarrage ou en affichant les détails de l'unité dans la section À propos du menu Maintenance.

ANNEXE: Comment configurer les préférences de langue

Pour changer la langue affichée sur une unité de surveillance Micromate, procédez comme suit:

INSTRUCTIONS

1. Sur l'unité Micromate, sélectionnez Configuration, Préférences d'affichage / modification, puis Affichage et son.
2. À côté de l'option Langue, sélectionnez la langue actuelle pour afficher une liste des langues disponibles.
3. Sélectionnez la langue souhaitée dans la liste.
4. Appuyez sur le bouton Coche. Cela fera apparaître un pop-up avec l'option de sélectionner comme courant.
5. Appuyez sur le bouton Coche pour accepter les modifications ou sélectionnez l'option Sélectionner comme courant. L'unité retournera ensuite au menu Affichage et son.
6. À côté de l'en-tête de défilement de texte long, sélectionnez Activé pour activer ou Désactivé pour désactiver la fonction de défilement de texte long.
7. Appuyez sur l'icône X ou Enregistrer en haut de l'écran et suivez les invites pour enregistrer les modifications de configuration.

Une fois les options de défilement de langue et de texte long enregistrées, les modifications seront immédiatement appliquées à l'unité.

Remarque: La sélection de la langue de l'unité Micromate doit être effectuée sur l'unité elle-même.

Le paramètre de défilement du texte long permet aux longues chaînes de texte de défiler de sorte que le champ de texte intégral soit visible.

Notas de lanzamiento Español

MICROMATE FIRMWARE MM 10.90 – Lanzado el 16 de noviembre 2020

1. ¿Qué ha mejorado con esta versión?
2. ¿Cómo actualizar unidades de Micromate individuales con el software THOR?
3. ¿Cómo actualizar varias unidades de Micromate con el software THOR?
4. ¿Cómo actualizar una unidad Micromate usando una unidad USB?

APÉNDICE: Cómo configurar las preferencias de idioma

1. ¿QUÉ MEJORÓ CON ESTA PUBLICACIÓN?

- Se mejoró la integración del receptor GPS Magellan eXplorist 310 para establecer la ubicación de la fuente de vibración y la ubicación del sensor (utilizado en los cálculos de distancia escalada).
 - Se mejoró la precisión de las señales de baja vibración al monitorear y eliminar automáticamente las compensaciones de CC.
- Se mejoró la configuración del horario de verano estándar y diurno.
- Se mejoró la estabilidad de las mediciones del micrófono de nivel de sonido durante la grabación en modo histograma.
- Se corrigió un problema cuando se usaba el botón Aceptar (marca de verificación) para salir de la pantalla Visualizar canal. Cuando un usuario hizo esto, no podrá iniciar la supervisión. El botón Aceptar ya no permite al usuario salir de la pantalla Mostrar canal, el usuario debe usar el botón Cancelar.
- Se agregó soporte para la nueva impresora portátil Citizen CMP-30IIBTiUC que permite imprimir informes impresos en el campo.

Nota: Esta impresora tiene un firmware personalizado específicamente para Micromate y debe comprarse a través de Instantel para garantizar la compatibilidad. Las impresoras no autorizadas no son compatibles con Instantel.

2. ¿CÓMO ACTUALIZAR UNIDADES DE MICROMATE INDIVIDUALES CON EL SOFTWARE THOR?

Esta sección describe cómo actualizar el firmware del Micromate utilizando el software THOR. Archivos incluidos con esta versión: MICROMATE.BIN - Firmware de la aplicación Micromate.

REQUISITOS PREVIOS

- THOR versión 1.2.0.38 o superior. Actualice THOR antes de realizar cualquier actualización de firmware.
- Acceso a Internet. Esto permite que THOR obtenga automáticamente la nueva versión de firmware. (Si THOR no está conectado a Internet, debe colocar manualmente el archivo MICROMATE.BIN en la carpeta C:\ProgramData\Instantel\THOR\System.
- Se debe establecer un enlace de comunicación entre THOR y la unidad Micromate. (Para cargar el firmware en la unidad Micromate).

NOTAS DE INSTALACIÓN

- Al hacer clic en el icono Versión de firmware en THOR, se mostrará la Versión de firmware actual en la unidad Micromate.
- El nuevo firmware se transfiere de THOR a la unidad Micromate anulando cualquier versión de firmware anterior en la unidad.

INSTRUCCIONES

1. Inicie THOR y haga clic en el botón Buscar actualizaciones, si muestra que hay actualizaciones disponibles, haga clic en el botón Instalar actualización ahora.
2. Clic en la pestaña Unidad.
3. (Si necesita descargar la última versión de THOR, puede descargarla aquí: <https://www.instantel.com/resources>)
4. Haga clic en el botón Administrar unidades.
5. Haga clic en una unidad conectada en la lista. (Si la unidad no está en estado inactivo, primero haga clic en el icono del modo de monitoreo para detener el monitoreo)
6. Haga clic en el icono de versión de firmware. Esto mostrará la versión de firmware actual en el dispositivo y la última versión de firmware disponible.
7. Haga clic en el botón Actualizar, luego haga clic en Listo para volver al tablero de la unidad.

3. ¿CÓMO ACTUALIZAR VARIAS UNIDADES DE MICROMATE CON EL SOFTWARE THOR?

Esta sección describe cómo actualizar el firmware del Micromate utilizando el software THOR. Archivos incluidos con esta versión: MICROMATE.BIN - Firmware de la aplicación Micromate.

NOTAS DE INSTALACIÓN

- Al hacer clic en el icono Versión de firmware en THOR, se mostrará la Versión de firmware actual en la unidad Micromate.

REQUISITOS PREVIOS

- THOR versión 1.2.0.38 o superior. Actualice THOR antes de realizar cualquier actualización de firmware.
- Acceso a Internet. Esto permite que THOR obtenga automáticamente la nueva versión de firmware. (Si THOR no está conectado a Internet, debe colocar manualmente el archivo MICROMATE.BIN en la carpeta C:\ProgramData\Instantel\THOR\System.
- Se debe establecer un enlace de comunicación entre THOR y la unidad Micromate. (Para cargar el firmware en la unidad Micromate).

Nota: Para volver al tablero de instrumentos para unidades individuales, haga clic en una sola unidad.

INSTRUCCIONES

1. Inicie THOR y haga clic en la pestaña Unidad (Si necesita descargar la última versión de THOR, puede descargarla aquí: <https://www.instantel.com/resources>)
2. Haga clic en el botón Administrar unidades.
3. Seleccione las unidades (usando CTRL o Shift) para mostrar el tablero de varias unidades.
4. Haga clic en el icono Actualización de firmware. THOR proporcionará un resumen del estado de las actualizaciones disponibles para las unidades, incluida su versión de firmware actual y cualquier versión de firmware actualizada que esté disponible.
5. Haga clic en Actualizar, luego haga clic en Listo para volver al tablero de instrumentos para varias unidades.

4. ¿CÓMO ACTUALIZAR UNA UNIDAD MICROMATE USANDO UNA UNIDAD USB?

Esta sección describe cómo actualizar el firmware de un Micromate individual utilizando una llave USB con un mínimo de 10 MB de espacio libre.

Los siguientes dos archivos se cargarán en la unidad Micromate:

- MICROMATE.BIN: este es un archivo necesario para actualizar el firmware de la aplicación Micromate.
- MICROMATE.LDR: cargador de arranque de Micromate (este archivo es opcional).

CONDICIONES PREVIAS

- Asegúrese de hacer una copia de seguridad de todos los datos de la unidad, incluidos los archivos de eventos, los archivos de cumplimiento y los archivos de configuración.
- Asegúrese de que la batería de la unidad Micromate esté cargada al menos al 50%. Para verificar el nivel de la batería, desconecte el adaptador de CA y toque el icono de la batería en la esquina superior izquierda de la pantalla. Los niveles de batería también se pueden verificar yendo al menú Mantenimiento y seleccionando Acerca de.
- Asegúrese de que la computadora esté conectada a Internet y tenga un puerto USB.
- Asegúrese de que la llave USB sea compatible con USB 1.1, 2.0 o 3.0, formateada con un sistema de archivos FAT16 o FAT32 y que contenga al menos 10 MB de espacio libre

NOTAS DE INSTALACIÓN

- Se recomienda que lea todas las instrucciones antes de actualizar el firmware de su dispositivo.
- La unidad Micromate debe reiniciarse o reiniciarse para realizar la actualización.

INSTRUCCIONES

1. Conecte una unidad USB a la computadora. Cree una nueva carpeta y asígnele el nombre "Instantel".
2. Vaya a www.Instantel.com/Downloads.
3. En la sección Firmware, haga clic en la versión de firmware para comenzar a descargar la última versión.
4. Descomprima el archivo y mueva los archivos .BIN y .LDR a la carpeta Instantel en su unidad USB.
5. Expulse la unidad USB de la computadora y conéctela al puerto USB del Micromate.
6. Apague la alimentación externa de la unidad Micromate.
7. Mantenga presionado el botón de encendido hasta que aparezca una nota en la pantalla, presione el botón Marca de verificación para confirmar que desea continuar. (Nota: esto desconecta electrónicamente las baterías internas del Micromate).

IMPORTANTE: Lea los pasos 8 y 9 antes de implementarlos en su unidad Micromate. Para el paso 9, si no responde dentro de los tres (3) segundos, el dispositivo ingresará al modo de inicio normal.

8. Mantenga presionado el botón de encendido hasta que el dispositivo emita dos pitidos (2).
9. Cuando la unidad Micromate comience a cargarse, aparecerá el siguiente texto: "Presione Configuración para cargar el firmware desde USB". Presione el botón Configuración dentro de los tres (3) segundos. Una vez que el dispositivo haya verificado los archivos de firmware en la memoria USB, verá el siguiente texto "Actualice el firmware, presione la flecha derecha". Presione el botón de flecha derecha.
10. Cuando el firmware se carga correctamente, el dispositivo mostrará la pantalla "Listo para monitorear". La unidad Micromate ahora se ha actualizado al último firmware.

APÉNDICE: Cómo configurar las preferencias de idioma

Para cambiar el idioma que se muestra en una unidad de monitoreo Micromate, proceda de la siguiente manera:

INSTRUCCIONES

1. En la unidad Micromate, seleccione Configuración, Preferencias de visualización / modificación, luego Pantalla y sonido.
2. Junto a Idioma, seleccione el idioma actual para mostrar una lista de idiomas disponibles.
3. Seleccione el idioma deseado de la lista.
4. Presione el botón Marca de verificación. Aparecerá una ventana emergente con la opción de seleccionar como actual.
5. Presione el botón Marca de verificación para aceptar los cambios o seleccione la opción Seleccionar como actual. La unidad volverá al menú Pantalla y sonido.
6. Junto al encabezado de desplazamiento de texto largo, seleccione Activado para activar o Desactivado para desactivar la función de desplazamiento de texto largo.
7. Toque el icono X o Guardar en la parte superior de la pantalla y siga las instrucciones para guardar los cambios de configuración. Une fois les options de défilement de langue et de texte long enregistrées, les modifications seront immédiatement appliquées à l'unité.

Nota: La selección del idioma de la unidad Micromate debe realizarse en la propia unidad. La configuración de desplazamiento de texto largo permite que se desplace largas cadenas de texto para que el campo de texto completo sea visible.

Släppanteckningar Svenska

MICROMATE FIRMWARE MM 10.90 – Släppt 16 november 2020

1. Vad har förbättrats med den här utgåvan?
2. Hur du uppgraderar enskilda mikromateenheter med THOR-programvara.
3. Hur du uppgraderar flera mikromateenheter med THOR-programvara.
4. Hur du uppgraderar en mikromateenhet med en USB-enhet.

BILAGA: Hur man konfigurerar språkinställningar

1. VAD HAR FÖRBÄTTRATS MED DEN HÄR UTGÅVAN?

- Förbättrad integration av Magellan eXplorist 310 GPS-mottagare för att ställa in vibrationskällans placering och din sensorplats (används i beräkningar av skalad avstånd).
- Förbättrade noggrannheten för låga vibrationssignaler genom att övervaka och automatiskt ta bort DC-offset.
- Förbättrad konfigurationen av Standard- och sommartid.
- Förbättrade stabiliteten i ljudnivåmikrofonmätningarna under inspelning i histogramläge.
- Korrigerat ett problem när OK (Kontrollmärke) -knappen användes för att lämna skärmen Display Channel. När en användare gjorde detta skulle de inte kunna börja övervaka. OK-knappen tillåter inte längre användaren att lämna skärmen Display Display, användaren måste använda Cancel-knappen.
- Lade till stöd för den nya Citizen CMP-30IIBTiUC bärbara skrivaren som gör att kopiorapporter kan skrivas ut i fältet.

Obs! Den här skrivaren har anpassad firmware specifikt för Micromate och måste köpas igenom Instantel för att säkerställa kompatibilitet. Obehöriga skrivare stöds inte av Instantel.

2.2. HUR DU UPPGRADERAR ENSKILDA MIKROMATEENHETER MED THOR-PROGRAMVARA.

Detta avsnitt beskriver hur du uppgraderar Micromates firmware med THOR-programvara.

Filer som ingår i den här utgåvan: MICROMATE.BIN - Micromate Application firmware

FÖRUTSÄTTNINGAR

- THOR version 1.2.0.38 eller senare. Uppgradera THOR innan du gör några firmwareuppgraderingar.
- Internetåtkomst. Detta gör det möjligt för THOR att automatiskt hämta den nya firmwareversionen. (Om THOR inte är ansluten till internet måste du placera MICROMATE.BIN-filen manuellt i mappen C:\ProgramData\Instantel\THOR\System.)
- En kommunikationslänk måste upprättas mellan THOR och Micromate-enheten. (För att ladda fast programvaran på Micromate-enheten.)

INSTALLATIONSNOTER

- Om du klickar på Firmware-versionikonen i THOR visas den aktuella Firmware-versionen på Micromate-enheten.
- Ny firmware överförs från THOR till Micromate-enheten och åsidosätter alla äldre firmwareversioner på enheten.

INSTRUKTIONER

1. Starta THOR och klicka på knappen Sök efter uppdateringar. Om det visar att uppdateringar är tillgängliga klickar du på knappen Installera uppdatering nu.
2. Klicka på fliken Enhet. (Om du behöver ladda ner den senaste versionen av THOR kan du ladda ner den här: <https://www.instantel.com/resources>)
3. Klicka på knappen Hantera enheter.
4. Klicka på en ansluten enhet i listan. (Om enheten inte är i viloläge klickar du först på ikonen för övervakningsläge för att stoppa övervakningen)
5. Klicka på firmwareversionsikonen. Detta visar den aktuella firmwareversionen på enheten och den senaste tillgängliga firmwareversionen.
6. Klicka på Uppdatera och klicka sedan på Klar för att återgå till enhetens instrumentbräda.

3.3. HUR DU UPPGRADERAR FLERA MIKROMATEENHETER MED THOR-PROGRAMVARA.

Detta avsnitt beskriver hur du uppgraderar Micromates firmware med THOR-programvara.

Filer som ingår i den här utgåvan: MICROMATE.BIN - Micromate Application firmware

FÖRUTSÄTTNINGAR

- THOR version 1.2.0.38 eller senare. Uppgradera THOR innan du gör några firmwareuppgraderingar.
- Internetåtkomst. Detta gör det möjligt för THOR att automatiskt hämta den nya firmwareversionen. (Om THOR inte är ansluten till internet måste du placera MICROMATE.BIN-filen manuellt i mappen C:\ProgramData\Instantel\THOR\System.)
- En kommunikationslänk måste upprättas mellan THOR och Micromate-enheten. (För att ladda fast

programvaran på Micromate-enheten.)

- MICROMATE.BIN-filen måste sparas i mappen C:\ProgramData\Instantel\THOR\System.

INSTALLATIONSNOTER

- Om du klickar på Firmware-versionikonen i THOR visas den aktuella Firmware-versionen på Micromate-enheten.
 - Ny firmware överförs från THOR till Micromate-enheten och åsidosätter alla äldre firmwareversioner på enheten.
1. Starta THOR och klicka på fliken Enhet (Om du behöver ladda ner den senaste versionen av THOR kan du ladda ner den här: <https://www.instantel.com/resources>)
 2. Klicka på knappen Hantera enheter.
 3. Välj enheterna (med CTRL eller Shift) för att visa instrumentpanelen för flera enheter.
 4. Klicka på ikonen Firmware Update. THOR kommer att ge en sammanfattning av statusen för tillgängliga uppdateringar för enheterna, inklusive deras nuvarande firmwareversion och alla uppdaterade firmwareversioner som är tillgängliga.
 5. Klicka på Uppdatera och klicka sedan på Klar för att återgå till instrumentpanelen för flera enheter.

Obs: För att återgå till instrumentpanelen för enskilda enheter, klicka på en enda enhet.

4. HUR DU UPPGRADERAR EN MIKROMATEENHET MED EN USB-ENHET.

Det här avsnittet beskriver hur du uppgraderar en enskild Micromates firmware med en USB-enhet med minst 10 MB ledigt utrymme.

Följande två filer kommer att laddas på Micromate-enheten:

- MICROMATE.BIN - Detta är en obligatorisk fil för att uppgradera Micromate Application-programvaran.
- MICROMATE.LDR - Micromate Boot Loader (den här filen är valfri)

. FÖRUTSÄTTNINGAR

1. Se till att alla enhetsdata säkerhetskopieras, inklusive händelsefiler, efterlevnadsfiler och installationsfiler.
2. Se till att Micromate-enhetens batteri är laddat minst 50%. För att verifiera batterinivån, dra ur nätadaptern och knacka på batteriikonen i skärmens övre vänstra hörn. Batterinivåerna kan också kontrolleras genom att gå till Underhållsmenyn och välja Om.
3. Se till att datorn är ansluten till internet och har en USB-port.
4. Se till att USB-enheten är USB 1.1, 2.0 eller 3.0-kompatibel, formaterad med ett FAT16- eller FAT32-filsystem och innehåller minst 10 MB ledigt utrymme

INSTALLATIONSNOTER

- Det rekommenderas att du läser alla instruktioner innan du uppgraderar firmware på din enhet.
- Micromate-enheten måste återställas eller startas om för att utföra uppgraderingen.

INSTRUKTIONER

1. Anslut en USB-enhet till datorn. Skapa en ny mapp och markera den "InstanTEL".
2. Gå till www.instanTEL.com/Downloads.
3. Klicka på firmwareversionen under avsnittet Firmware för att börja ladda ner den senaste versionen.
4. Packa upp filen och flytta .BIN- och .LDR-filerna till InstanTEL-mappen på din USB-enhet.
5. Mata ut USB-enheten från datorn och anslut den till Micromates USB-port.
6. Ta bort den externa strömmen från Micromate-enheten.
7. Tryck och håll ned strömbrytaren tills en anteckning visas på skärmen. Tryck på Kontrollmärket för att bekräfta att du vill fortsätta.(Obs! Detta kopplar från Micromates interna batterier elektroniskt.)

VIKTIGT: Läs steg 8 och 9 innan du implementerar dem på din Micromate-enhet. För steg 9: Om du inte svarar inom tre (3) sekunder kommer enheten att gå in i det vanliga startläget. Gå tillbaka till steg 7 och försök igen.

8. Tryck och håll in strömbrytaren tills enheten ger två (2) pip.
9. När Micromate-enheten börjar laddas kommer följande text att visas "Tryck på Setup för att ladda firmware från USB." Tryck på Setup-knappen inom tre (3) sekunder.
10. När enheten har verifierat firmwarefilerna på USB-enheten ser du följande text "Uppdatera firmware tryck på högerpil". Tryck på högerpil.
11. När firmware har laddats visar enheten skärmen "Ready to Monitor". Micromate-enheten har nu uppdaterats med den senaste firmware.

Obs: Om du vill bekräfta att uppgraderingen lyckats kan du verifiera firmwareversionen under uppstartprocessen eller genom att visa enhetsinformationen i avsnittet Om i underhållsmenyn.

BILAGA: Hur man konfigurerar språkinställningar

Så här ändrar du språket som visas på en Micromate-övervakningsenhet:

INSTRUKTIONER

1. På Micromate-enheten väljer du Inställningar, Visa / Redigera inställningar och sedan Visa & Ljud.
2. Förutom språket väljer du det aktuella språket för att visa en lista över tillgängliga språk.
3. Välj önskat språk från listan.
4. Tryck på Checkmark-knappen. Detta kommer att visa en popup med alternativet att välja som aktuell.
5. Tryck på Checkmark-knappen för att acceptera ändringarna eller välj alternativet Välj som aktuellt. Enheten återgår sedan till Display & Sound Menu.
6. Förutom rubriken Lång textrullning, välj Aktiverad för att slå på eller Inaktiverad för att stänga av funktionen Lång textrullning.
7. Tryck på X- eller Spara-ikonen högst upp på skärmen och följ anvisningarna för att spara konfigurationsändringarna.

När alternativen för språk och lång textrullning har sparats, kommer ändringarna att tillämpas

Obs! Mikromate-enhetens språkval måste göras på själva enheten. Inställningen med lång textrullning gör att långa textsträngar kan bläddra så att hela textfältet kan ses.